

CHOIX D'UN HOTEL

ELGO D UN HOTEL

FRANÇAIS	ANGLAIS	NEO
Pouvez-vous m'indiquer un hôtel?	Can you direct me to a good hotel?	Par vu me indiki un hotel?
Quel est le meilleur hôtel ici?	Which is the best hotel here?	Ka sar lo mela hotel ik?
Je voudrais un hôtel de premier ordre; de prix modéré.	I should like a first-class hotel; a moderate-priced hotel.	Mi vur un primklasa (un medyapresya) hotel.
Lequel de ces hôtels me recommandez-vous?	Which of these hotels should you recommend?	Keo d et hotelos me rakomandar vu?
Est-ce que les prix de celui-ci ne seront pas trop élevés?	Won't the charges at this one be too high?	No sor los presyos d etun tro shiras?
Je préférerais être plus près du centre de la ville; dans une rue plus tranquille; pas trop loin de la gare.	I should like to be nearer the centre of the town; in a quieter street; not too far from the station.	Mi prifur si plu nir lo centro del urbo; in un strad plu trankila; no tro dus dal stasyon.

ARRIVÉE A L'HOTEL

ARIV AL HOTEL

FRANÇAIS	ANGLAIS	NEO
Voulez-vous bien faire décharger mes bagages?	Will you please have my luggage unloaded?	Benvar vu fi dikargi ma bageyo?
Conduisez-moi au bureau de l'hôtel, s'il vous plaît.	Show me to the office, please.	Me duki al ricevo, pli.
Avez-vous des chambres libres?	Have you any rooms disengaged?	Ar vu kamos fridas?
Je voudrais une chambre à un lit; à deux lits; à un lit pour deux personnes.	I should like a single-bedded room; a double bedded room; a room with a double bed.	Mi vur i un kam unbeda; dubeda; un kam kon un bed duplasa.
En avez-vous avec salle de bains?	Have you any with a bath-room?	En ar vu kon bad?
Le prix de la chambre donne-t-il droit de se servir de la salle de bains?	Does the charge of the room entitle one to use the bath-room?	Dar lo presyo del kam lo rek d uti lo badkam?
Si je me sers de la salle de bains de l'étage, demandez-vous un supplément?	If I use the bath-room on this floor, do you make an extra charge?	Askar vu un suplement es mi utar lo badkam del etago?
Combien faites-vous payer un bain chaud? Un shilling?	How much do you charge for a hot bath? A shilling?	Kan far vu pagi un varma bad? Un shiling?
Je prends toujours un bain froid. Ce sera sans doute six pence.	I always take a cold bath. That will cost me sixpence, I suppose?	Mi prar sem un bad friga. Eto kostor sendube sit pengos.
Peut-on avoir du feu dans sa chambre?	Can one have a fire in one's bedroom?	Par so I fok in sa kam?

FRANÇAIS	ANGLAIS	NEO
Bien entendu, cela sera compté en supplément.	Of course, there will be an extra-charge.	Benkomprene, ye sor un suplement pagenda.
Y a-t-il des formalités à remplir pour être en règle avec la police?	Are there any formalities to go through with the police?	Sar ye formalos kumpendas po si in reglo kol polis?
Faut-il une carte d'identité?	Must one have an identity-card?	Shar so i un identokart?
Seulement si l'on reste plus de cinquante-six jours.	Only if one stays beyond fifty-six days.	Nur es so ristar otre kuinis-sit idos.
Dans ce cas-là, mon passeport suffira.	In that case, my passport will be enough.	Yenkaze, ma pasport suför.
J'aimerais mieux une chambre donnant sur la rue; sur la cour.	I had rather have a room looking on the street; a room at the back.	Mi prifur un kam vel strado; vel kortel.
Je n'aime pas être au-dessus du deuxième (étage).	I don't like to be higher than the second floor.	Mi no libar sti plu obe as lo dua (etago).
Il me faut deux chambres contiguës.	I require two rooms next to each other.	Mi nesar du kamos kontiguas.
Est-ce que les chambres communiquent?	Do the rooms open into each other?	Cu los kamos komunikar?
Combien vos chambres au premier?	What price are your rooms on the first floor?	Kan kostar vas kamos al prima (etago)?
Le service est-il compris?	Is attendance included?	Sar sirvo insa?
Y a-t-il le téléphone dans la chambre?	Is there a telephone in the room?	Sar ye fon nel kam?
Combien demandez-vous pour la pension complète?	How much do you charge for full board?	Kan askar vu po pensyon kompleta?
Combien pour huit jours?	How much for a week?	Kan po un vek?
Faites-vous une réduction pour un séjour prolongé?	Do you reduce your charges for a long stay?	Far vu un def po un plu longa sojorno?
N'avez-vous rien de mieux? de moins cher?	Haven't you anything better? cheaper?	Ar vu nilo mela; plu cipa?
J'ai l'intention de rester au moins huit jours.	I intend to stay a week at least.	Mi intentar risti pomine un vek.
Quel est le prix des repas?	What price are meals?	Ka lo presyo del mensos?
Je ne prendrai que le petit déjeuner ici.	I shall take breakfast only here.	Mi pror mas mensos exe.
Vos prix me conviennent.	Your charges suit me.	Vas presyos me konvenar.
Voulez-vous me faire visiter cette chambre-ci?	Will you please have this room shown me?	Var vu me montri et kam?
J'aimerais aussi voir le salon et la salle à manger.	I should like to see the drawing-room and dining-room as well.	Mi vur vidi an lo salon e lo pransaro.
Veuillez me conduire à l'ascenseur.	Please take me to the lift.	Pli me duki al lift.
Cette chambre n'est pas assez claire. Montrez-m'en une autre, au même étage.	This room is not light enough. Show me another on the same floor.	Et kam no sar sufe klara. Me en montri un osa al sam etago.
Celle-ci me convient. Elle est gaie et bien aérée.	This one will do for me. It is pleasant and airy.	Etun me konvenar. Sar gada e ben erat.
C'est par là la salle de bain, je suppose.	That's the way into the bath-room, I room.	Lo badkam sar ibe, mi supozar.

FRANÇAIS	ANGLAIS	NEO
Combien de couvertures y a-t-il sur le lit?	How many blankets are there on the bed?	Kan koprelos sar ol bed?
Le chauffage central marche-t-il encore en cette saison?	Is the steam-heating still on in this season?	Funsar nok lo centravarmo in et sizo?
Ouvrez-le (fermez-le) davantage.	Turn it on (off) a little more.	Apri (kli) it plude.
Je suis satisfait. Je vais redescendre signer le registre.	I am satisfied. I am going down again to sign the visitors' book.	Mi sar satisfat. Mi reshendor sinyi lo registro.
Inutile de m'accompagner. Je trouverai le chemin sans difficulté.	No need to show me the way down. I'll find the way easily.	Inutila me akompani. Mi tror lo veg sen duf.
Pendant ce temps-là vous pourrez faire monter mes bagages.	In the meantime you can have my luggage brought up.	Dune vu por fi monti ma bageyo.
Rappelez moi le numéro de la chambre, je vous prie.	Tell me the number of the room again, please.	Pli me ramemi lo num del kam.
Je prendrai la clef en bas.	I'll take the key downstairs.	Mi pror lo klil unte.

From:

<https://neo.auxlang.site/> - Neo IAL

Permanent link:

<https://neo.auxlang.site/fr:neo:cpn:conv:hotel:arriv>Last update: **12.08.2024 15:32**